

Genre du véhicule *)	Marque de fabrication	Type	Modèle année	Bordereau-type N°
Chariot à moteur	G U T B R O D	1040 / 65 10 CV - Superior	1966	5 3 3 4
Caractéristiques "17 Superior" à droite, au centre du châssis, sur plaquette. - "1040 SRL" à droite, sur carter du moteur, sur plaquette du moteur				
Constructeur du châssis		GUTBROD-Werke GmbH, BÜbingen/Saar (D) - Importateur SILENT AG, Regensdorf ZH	Carburant	essence
N° du châssis frappé		à droite, au centre du châssis + sur plaquette du constructeur		Nombre de cylindres
N° du moteur frappé		à droite, sur le carter, sur plaquette du constructeur rivée		1
Type du moteur 1040 SRL - en bloc, vertical, avec carburateur BING 8/30/15				
Position du mot. avant Frein-moteur				
Cylindrée	391 cm³	Frein de remorque	Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission mécanique	Crochet remorquage :	Longueur
Refroidissement air (turbo)		Nombre vit. avant	4 à broche, assurée	1'715
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}	1,9	Largeur
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	15,2	880
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel	oui	Hauteur
Frein de service		mécanique, à ruban extérieur, sur roues AR (2 pédales avec verrou)		950
2 ^{ème} frein		mécanique, à disques, triangles, sur arbre boîte c.v. resp. sur roues arrière		Empattement
Poids	avant	arr.	total	1'180
A vide	130	175	305	Porte à faux arr. :
Charge utile				330
Total				
Gar. de fabr.	250	400	600	
Poids max. garanti pr. train routier		1'800 **)		
Direction: position		au centre		
Alésage		82		
Forme de la carrosserie		véhicule ouvert, genre tracteur, sans surface de chargement		
Nombre de places: total		1 (avant milieu arr.)		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		
Pneumat.		avant		
A vide		4.00-8		
Charge utile		6,5 - 15		
Total		2 Ply AM 2 Ply		
Gar. de fabr.		250 400 600		

§)

Phares: marque	2/ HELLA	15 W	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ permanents		AV= séparés, sous les phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	5 W	AR= combinés avec feux arrières	(orange)
Phare brouillard			Essuie-glace	
Feux arrières	2/ comb. avec clignoteurs	10 W	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 92 dB
Réfecteurs	2/ ϕ 50 mm		Rétroviseur	
Feu stop			Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle	2/ pour plaque oblongue		Parties dangereuses	
Phare marche arrière				
Equipement électr.	12 Volts		volant magnétique	
Mesure du bruit	76	bB à	3'600 t/min	

Observations et exceptions

- *) Peut être immatriculé comme chariot à moteur agricole ou industriel.
- ***) Poids remorquable garanti : a) pour remorque sans frein = 185 kg
 b) pour remorque avec frein = 1'200 kg

Poids d'appui admis sur dispositif d'attelage : 80 kg.

- §) Equipement :
- Feux arrières : Plage lumineuse y compris la surface des clignoteurs = 40 cm² env.
- Réfecteurs : Trop petits.- Des réflecteurs de 68 mm ϕ au minimum sont montés.
- Prise pour l'éclairage de la remorque et des clignoteurs.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 13.1.66

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule *)	Marque de fabrication		Type	Modèle année	Bordereau-type N°		
Chariot à moteur	G U T B R O D		1040 / 65 10 CV - Superior	1966	5 3 3 4		
Caractéristiques "17 Superior" à droite, au centre du châssis, sur plaquette.- "1040 SRL" à droite, sur carter du moteur, sur plaquette du moteur							
Constructeur du châssis GUTBROD-Werke GmbH, Bùbingen/Saar (D) - Importateur SILENT AG, Regensdorf ZH			Carburant essence	Nombre de cylindres 1			
N° du châssis frappé	à droite, au centre du châssis + sur plaquette du constructeur						
N° du moteur frappé	à droite, sur le carter, sur plaquette du constructeur rivée						
Type du moteur 1040 SRL - en bloc, vertical, avec carburateur BING 8/30/15							
Position du mot.	avant Frein-moteur						
Cylindrée	391 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission mécanique		Crochet remorquage :			
Refroidissement air (turbo)	Nombre vit. avant 4		à broche, assurée				
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}	1,9	Voie avant	540-700		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	15,2	Voie arrière	560-730		
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel	oui	Diam. de braq.	4,05/4,00		
Frein de service mécanique, à ruban extérieur, sur roues AR (2 pédales avec verrou)							
2ème frein mécanique, à disques, triangles, sur arbre boîte c.v. resp. sur roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	130	175	305	Dimension	4.00-8	6,5 - 15	Longueur
Charge utile				Charge pneu	190	250	Largeur
Total					2 Ply AM	2 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	250	400	600		Tracteur		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 1'800 **)			Nombre de portes		Porte à faux arr.		
Direction: position		au centre		Marque du moteur GUTBROD-MAG		C.V. frein 10 DIN	
Alésage		82		Course 74		C.V. impôts 1,99	
Forme de la carrosserie		véhicule ouvert, genre tracteur, sans surface de chargement					
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr.)		Places debout	

§)

Phares: marque	2/ HELLA	15 W	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ permanents		AV= séparés, sous les phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	5 W	AR= combinés avec feux arrières	(orange)
Phare brouillard			Essuie-glace	
Feux arrières	2/ comb. avec clignoteurs	10 W	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 92 dB
Réfecteurs	2/ Ø 50 mm		Rétroviseur	
Feu stop			Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle	2/ pour plaque oblongue		Parties dangereuses	
Phare marche arrière				
Equipement électr.	12	Volts	/ volant magnétique	
Mesure du bruit	76	bB à	3'600 t/min	

Observations et exceptions

- *) Peut être immatriculé comme chariot à moteur agricole ou industriel.
- ***) Poids remorquable garanti : a) pour remorque sans frein = 185 kg
 b) pour remorque avec frein = 1'200 kg

Poids d'appui admis sur dispositif d'attelage : 80 kg.

- §) Equipement :
- Feux arrières : Plage lumineuse y compris la surface des clignoteurs = 40 cm² env.
- Réfecteurs : Trop petits. - Des réfecteurs de 68 mm Ø au minimum sont montés.
- Prise pour l'éclairage de la remorque et des clignoteurs.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 13.1.66

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule *)	Marque de fabrication		Type	Modèle année	Bordereau-type N°		
Chariot à moteur	G U T B R O D		1040 / 65 10 CV - Superior	1966	5 3 3 4		
Caractéristiques "17 Superior" à droite, au centre du châssis, sur plaquette.- "1040 SRL" à droite, sur carter du moteur, sur plaquette du moteur							
Constructeur du châssis GUTBROD-Werke GmbH, BÜbingen/Saar (D) - Importateur SILENT AG, Regensdorf ZH			Carburant essence	Nombre de cylindres 1			
N° du châssis frappé	à droite, au centre du châssis + sur plaquette du constructeur						
N° du moteur frappé	à droite, sur le carter, sur plaquette du constructeur rivée						
Type du moteur 1040 SRL - en bloc, vertical, avec carburateur BING 8/30/15							
Position du mot.	avant Frein-moteur						
Cylindrée	391 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission mécanique		Crochet remorquage :			
Refroidissement air (turbo)	Nombre vit. avant 4		à broche, assurées				
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}	1,9	Vole avant	540-700		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	15,2	Vole arrière	560-730		
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel	oui	Diam. de braq.	4,05/4,00		
Frein de service mécanique, à ruban extérieur, sur roues AR (2 pédales avec verrou)							
2ème frein mécanique, à disques, triangles, sur arbre boîte c.v. resp. sur roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	130	175	305	Dimension	4.00-8	6,5 - 15	Longueur
Charge utile				Charge pneu	190	250	Largeur
Total					2 Ply AM	2 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	250	400	600			Tracteur	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 1'800 **)			Nombre de portes			Porte à faux arr.	
Direction: position		au centre		Marque du moteur GUTBROD-MAG		C.V. frein 10 DIN	
Alésage		82		Course 74		C.V. impôts 1,99	
Forme de la carrosserie véhicule ouvert, genre tracteur, sans surface de chargement							
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr.)		Places debout	

§)

Phares: marque	2/ HELLA	15 W	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ permanents		AV= séparés, sous les phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	5 W	AR= combinés avec feux arrières	(orange)
Phare brouillard			Essuie-glace	
Feux arrières	2/ comb. avec clignoteurs	10 W	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 92 dB
Réflecteurs	2/ Ø 50 mm		Rétroviseur	
Feu stop			Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle	2/ pour plaque oblongue		Parties dangereuses	
Phare marche arrière				
Equipement électr.	12	Volts / volant magnétique		
Mesure du bruit	76	bB à 3'600 t/min		

Observations et exceptions

- *) Peut être immatriculé comme chariot à moteur agricole ou industriel.
- **) Poids remorquable garanti : a) pour remorque sans frein = 185 kg
 b) pour remorque avec frein = 1'200 kg

Poids d'appui admis sur dispositif d'attelage : 80 kg.

§) Equipement :

Feux arrières : Plage lumineuse y compris la surface des clignoteurs = 40 cm² env.

Réflecteurs : Trop petits.- Des réflecteurs de 68 mm Ø au minimum sont montés.

Prise pour l'éclairage de la remorque et des clignoteurs.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 13.1.66

La Commission d'expertise-type